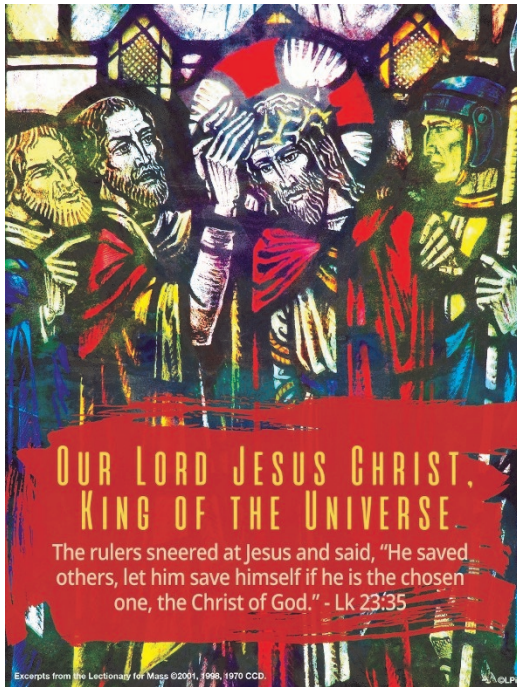


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

November 24, 2019



*Happy Thanksgiving*



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger ..... 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**PRAYER OF THE CHRIST THE KING**

O Lord Jesus, you are the Lord. You came to bring everything in heaven and on earth together into unity under your headship. I acknowledge your rule; I offer to you and surrender all I own, all my gifts and talents, all my time on earth, to be used in your service, to extend your reign. Amen.

**LỜI CẦU LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

Lạy Chúa Giêsu, Ngài là Chúa. Ngài đến để giao hòa mọi sự trên trời dưới đất trong sự hiệp nhất mà Ngài là đầu. Con nhận biết quyền cai trị của Ngài; con dâng hiến cho Chúa và quy phục mọi sự con có, mọi tặng vật và tài năng, mọi thời khắc trên thế gian này là dùng để phụng sự Ngài, để trải rộng vương quyền Ngài. Amen.

**THANKSGIVING DAY.** The Thanksgiving Mass will be on Thursday November 28 at 11:00 AM. We would like to invite you and your family coming to church to celebrate with our community of faith. Thank you!

**THÁNH LỄ trong ngày Lễ Tạ Ơn của Hoa Kỳ** là Thứ Năm ngày 28 tháng 11, 2019 lúc 11:00 AM (Sáng). Xin nhắc nhở để ÔBACE chúng ta cùng nhau đến nhà thờ để cộng đoàn chúng ta cùng dâng Khúc Ca Tạ Ơn Thiên Chúa. Đa Tạ!

**SỞ XÓ QỦY YẾM TRỢ NHÂN QUYỀN.** Các lô trúng như sau:

Lô Hạng Nhất vé số: **27217**

Lô Hạng Nhì vé số: **27079**

Lô Hạng Ba vé số: **81117**

Lô Hạng Tư vé số: **78118**

Lô Hạng Năm vé số: **70909**

Các Lô An Ủi vé số: **40088, 21754, 77414, 94061, 78098, 36884, 95877, 60500, 61612, 08525.**

Xin chân thành cảm ơn ÔBACE đã giúp đỡ cho quỹ yểm trợ nhân quyền. Cha xứ chân thành cảm ơn.

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG.** Lớp Giáo Lý Tân Tông được mở ra cho tất cả những ai muốn học hỏi về đức tin Kitô giáo. Lớp học hoàn toàn miễn phí cho mọi người. Xin anh chị em ghi tên theo học. Lớp học sẽ chấm dứt vào lễ Phục Sinh ngày 11 tháng 4, 2020.

Kính mời mọi người tham dự.

**Large Expense items for this 4-week period:**

\* AD SPM - PASC, accounting svcs \$ 798.50  
 \* Archdiocese SPM - priest's pension plan \$ 4,624.98  
 \* Archdiocese SPM - priest's benefits \$ 2,712.42

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

**Saturday, 23 St. Clement I**  
 4:30 pm + Felicia Holmstrom  
**Sunday, 24 Christ the King**  
 8:30 am Mass  
 10:00 am Mass  
**Monday, 25 St. Catherine of Alexandria**  
 8:30 am Mass  
**Tuesday, 26 Weekday**  
 8:30 am Mass  
**Wednesday, 27 Weekday**  
 8:30 am Mass  
**Thursday, 28 Thanksgiving Day**  
 11:00 am Mass  
**Friday, 29 Weekday**  
 8:30 am Mass  
**Saturday, 30 St. Andrew, Apostle**  
 4:30 pm Mass  
**Sunday, Dec. 1 First Sunday of Advent**

<b>SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)</b>	<b>17/11/2019</b>
Plate Collection (Tiền mặt) .....	\$ 756.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,21.25</u>
Total Income (Tổng số thu nhập) .....	\$ 2,977.25
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....	- \$ 1,522.75

*We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.*

*Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.*

**READINGS WEEK OF NOVEMBER 24, 2019**

Sunday: 2 Sm 5:1-3/Ps 122:1-2, 3-4, 4-5 [1]/  
 Col 1:12-20/Lk 23:35-43  
 Monday: Dn 1:1-6, 8-20/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56 [52b]/  
 Lk 21:1-4  
 Tuesday: Dn 2:31-45/Dn 3:57, 58, 59, 60, 61 [59b]/  
 Lk 21:5-11  
 Wednesday: Dn 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28/Dn 3:62, 63,  
 64, 65, 66, 67 [59b]/Lk 21:12-19  
 Thursday: Dn 6:12-28/Dn 3:68, 69, 70, 71, 72, 73,  
 74 [59b]/Lk 21:20-28  
 Friday: Dn 7:2-14/Dn 3:75, 76, 77, 78, 79, 80, 81/  
 Lk 21:29-33  
 Saturday: Rom 10:9-18/Ps 19:8, 9, 10, 11 [10 or  
 Jn 6:63]/Mt 4:18-22  
 Next Sunday: Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9 [1]/  
 Rom 13:11-14/Mt 24:37-44

Dear Friends in Christ,  
The readings for this Sunday were not chosen in the same way as were the readings for the other Sundays of Ordinary Time. They do not follow a sequence of continuous reading. Rather they were chosen to demonstrate the meaning of the feast we are celebrating today, Christ the King. This feast celebrates the power and authority of Christ by creating many image describe the concept of Jesus' Kingship.

*Shepherd and commander* call to mind the care and protection Christ who is characterized by tenderness, not by the exercise of power.

*King of Israel* is a sign of universal rule. King of David rules the tribes of Judah. So it is with the reign of Christ. It extends to all, even to those who are not his original people.

*Image of the invisible God* acclaims the divine origin of Christ. The dominion of Christ includes everything over which God reigns.

*First born of all creation* places Christ over the entire created world. Just as Christ tenderly cares for his sheep, in like manner he tends the garden of the world over which he rules.

*Source of all created things* recognize both the sovereignty of Christ and his importance as the model after which all things were fashioned.

*Head of the body, the Church* underscores the intimacy and interrelationship that exist between Christ and all those who are joined to him through faith and baptism. Just a body need, so a head needs a body.

*First born of the dead* not only acclaims Christ's resurrection, it also guarantees the resurrection of those who will follow him into death. Christ is the kind of king who shares all of his privileges with others.

*Crucified King* is the image that explains all other images. Having conquered death by dying himself, he entrusts to all the power over the death he has won for them. And in the last words of today's Gospel, he opens the gates of his kingdom to a repentant sinner: "Today you will be with me in Paradise." These are the words we all long to hear.

How does using the image "king" to refer to Christ shape our relationship to him? By naming him "king" do we acknowledge him and his way of living as the wellspring of our goodness and salvation? Jesus forever is our King of kings.

Happy Feast Day!

Fr. Minh Vu

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,  
Các bài đọc Chúa nhật tuần này không chọn như cách thức chọn các bài đọc khác theo tuần tường niên, là không chọn tiếp nối theo những bài đọc của tuần lễ trước; nhưng được chọn để nói lên cái ý nghĩa của ngày lễ cử hành hôm nay, Lễ Chúa Kitô Vua. Lễ cử hành sức mạnh và quyền năng của Chúa Kitô qua việc tạo nên những hình ảnh phác họa tước vị Vua của Chúa Kitô. Mỗi hình ảnh nói lên cái khái niệm Vua của Chúa Giêsu. *Người mục tử và lãnh đạo* được gọi để chăm sóc và bảo vệ Chúa Kitô được phác họa là hiền lành, không thực thi quyền lực.

*Vua Israel* là dấu hiệu thống trị vũ hoàn. Vua Đavít cai trị các chi họ Giuđa. Do đó sự ngự trị của Chúa Kitô vươn rộng đến mọi loài, ngay cả với những ai không thuộc về Người lúc ban đầu.

*Hình ảnh Thiên Chúa vô hình* nói lên thần tính nguyên thủy của Chúa Kitô. Sự thống trị của Chúa Kitô bao gồm mọi sự qua đó Người thống trị.

*Nguồn của mọi tạo dựng* cả về hiển trị của Chúa Kitô và sự quan trọng như là một kiểu mẫu mà mọi loài được trang điểm.

*Trưởng tử của kẻ chết* không chỉ tuyên xưng Đức Kitô phục sinh, nhưng còn bảo đảm cho sự phục sinh của những ai bước theo Người đến chết. Chúa là vua chia sẻ những đặc quyền của Người cho mọi người.

*Vua bị đóng đinh* là hình ảnh nói lên mọi hình ảnh khác. Người chiến thắng sự chết bằng việc chết đi chính mình, Người tước quyền lực sự chết mà Người chiến thắng cho họ. Và trong lời cuối của Phúc âm hôm nay, Người mở cánh cửa vương quốc Người cho hỡi nhân: "Hôm nay con sẽ được cùng Ta trên Thiên Đàng". Những lời mà chúng ta luôn ao ước được nghe.

Chúng ta dùng hình ảnh "vua" liên quan đến Chúa Kitô tạo nên mối liên hệ chúng ta với Người như thế nào? Gọi người là "vua" chúng ta có nhận biết Người và lối sống của Người như nguồn mạch thiện hảo và ơn cứu độ của chúng ta không? Chúa Giêsu là Vua muôn vua.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### DZUI CƯỜI!!!

#### *Các Kiểu sinh đẻ!!!*

Giáo sư y khoa nói với một sinh viên:

-Anh biết gì về các kiểu sinh đẻ?

-Thưa Thầy, có ba kiểu ạ. Thứ nhất là sinh sớm, thứ hai là sinh trễ, và thứ ba là sinh không đúng.

-Anh nói rõ hơn xem nào?

-Thưa thầy sinh sớm là sinh trước khi cưới, sinh trễ là sinh sau khi chồng mất ba năm, và sinh không đúng là vợ mình không sinh mà là cô hàng xóm sinh ạ.

-!!!